

SLOVENSKA vestnik

Letnik XXVII.

Celovec, petek, 1. september 1972

Štev. 35 (1572)

ZAVEDAJMO SE IN POSLUŽIMO SVOJIH PRAVIC

Ceprav v Münchnu plapola olimpijski ogenj in je naša pozornost uprta v dogajanje doslej največjih olimpijskih iger, ki se odvijajo pod simbolom zastave petih prijateljskih krogov, ne moremo mimo naše narodno-politične stvarnosti. Kajti prav v teh dneh se razblinja v nič skromen poskus, ki bi lahko pomenil vsaj začetek pripravljenosti, da bo večinski narod naposled le uvidel, da mora izpolniti podpisane obveznosti. Toda koroška stvarnost je znova pokazala da so, kar zadeva pravice manjšine, besede eno, dejanja pa drugo. Le nekaj ur vožnje od nas se v teh dneh demonstrira pravo mednarodno sožitje. Koroškim Slovincem pa ostaja bridko spoznanje, da olimpijska miselnost, ki so jo športniki prinesli v našo neposredno bližino, nima vedno moči in veljave in da je prav v teh dneh od nas bolj oddaljena, kot kdaj koli poprej. Če je mednarodni olimpijski komite sklenil, da na teh igrah ni mesta za sodelovanje rasistične Rodezije, potem bi tudi mi lahko rekli, da za narodno nestrpnost pri nas na Koroškem ne bi smelo biti prostora. A sami vemo, kakšna je naša resnična stvarnost. „Domovini zvesti“ deželani nam obljublajo vse prej kot mirno sožitje. Prav v teh dneh spet zbuja svoja nacionalna čustva in grozijo s kriminalnimi dejanji. Občinski odbori že zasedajo in podirajo še nepostavljene dvojezične napise.

Zgodovina nas vedno znova uči, da smo koroški Slovenci v boju za narodnostne pravice odvisni le od svoje življenjske moči in volje. Pred nami je jesen, čas ko se bodo spet odprla šolska vrata. In tu nas čaka velika naloga, namreč, da prijavi- mo čimveč otrok k dvojezičnemu pouku. Čeprav v trenutni situaciji ne bo lahko, imamo vendar zakonito možnost, da se poslužimo svoje pravice. Pokažimo svojo narodno zavest in omogočimo našim otrokom to, kar so nam dali starši. Tu je predvsem plemenita naloga naših mater, ki so svojo besedo otroku položile na jezik ob rojstvu, da mu svojo besedo dajo tudi na pot v šolsko klop, kjer jo bo lahko izpolnjeval in potem nje spoznaval lepote svojega jezika in kulture.

Ce se bosta v prihodnjih dneh obe osrednji kulturni organizaciji koroških Slovencev prek lepaka in letaka obračali na slovenske rojake s pozivom, da svoje otroke prijavijo k dvojezičnemu pouku, potem je to iskreno prizadevanje za ohranitev naše slovenske besede na Koroškem. Kajti svojo besedo lahko čuvamo in ohranimo sami, nihče je nam ne more odvzeti, če je sami ne bomo zavrgli.

OBVESTILO

V oddaji zveznega kanclerja v soboto 2. septembra 1972 od 19.00 do 19.30 ure bo govora o manjšinskem vprašanju.

Ugodne perspektive slovenske manjšine na Madžarskem

Pri uresničevanju narodnostne politike na Madžarskem imajo zelo pomembno vlogo narodnostne zveze, ki zastopajo državljane nemadžarske narodnosti. Slovenske narodnosti imajo „Demokratsko zvezo Južnih Slovanov“ ki zastopa tudi interese slovenske manjšine na Madžarskem. Kot zastopnica Južnih Slovanov se Zveza dogovarja in daje predloge vsem državnim, družbenim in združnim organom, predvsem pa vodi kulturno prosvetno delo med Južnimi Slovani na Madžarskem.

Slovenci živijo na Madžarskem v sedmih vaseh: v Gornjem in Dolnjem Seniku, Števanovcih, Andovcih, Verici, Ritkarovcih, Sakalovcih in Slovenski vasi. Nekaj jih je tudi v Monoštru in še v nekaterih drugih madžarskih mestih.

Območje na katerem živi slovenska manjšina na Madžarskem je še vedno dokaj nerazvito, čeprav je bil tudi v tem pogledu v zadnjih letih storjen določen napredek, za delo z manjšino pa primanjkuje predvsem slovenske inteligence. Zveza je sicer dobila zagotovilo ministrstva za prosveto, da jim bo še letos odobrila delovno mesto za slovenskega sodelavca, vendar tudi to problema ne bo rešilo.

Od kulturnih dejavnosti je med slovensko manjšino na Madžarskem razvita predvsem glasbena. Imajo pihalni orkester, plesni orkester, plesne skupine, mešane zборе itd. Leta 1965, ob 20-letnici Demokratske zveze Južnih Slovanov, sta dobila pihalni orkester in pevski zbor iz Gornjega Senika priznanje ministrstva za prosveto.

Zveza si je v svojem letnem programu zadala nekaj posebnih nalog v prid slovenske manjšine na Madžarskem. Predvsem namerava- jo vsako leto obiskati sleherno slovensko vas s primerno kulturno

skupino. Dalje nameravajo imeti stalne stike s slovenskimi vasi in jim nuditi pomoč pri reševanju raznih problemov, pripravljajo pa tudi tekmovanje v recitiranju in pripovedovanju v slovenskem jeziku.

V LR Madžarski obstajajo za vse narodnosti možnosti, da se uče v materinem jeziku. V vseh slovenskih vaseh se otroci učijo svoj materin jezik tedensko štiri ure. So pa velike težave zaradi razlike med dialektom in slovenskim knjižnim jezikom. Zato bodo morali urediti otroško varstvo tako, da bodo že tam začeli pripravljati otroke za zahtevnejši pouk v slovenskem jeziku.

Zveza meni, da sedanje učenje materinega jezika ni zadostno. Pri prosvetnem ministru so se zavzeli za večje število ur materinščine v osnovnih šolah in za odpiranje otroških vrtec. Povedali pa je treba, da se je v zadnjih letih veliko spremenilo na bolje. Prosvetno ministristvo je predlansko odobrilo milijon forintov za nakup knjig v jezikih vseh petih narodnosti. Določene možnosti pa so tudi za razvoj publicistične dejavnosti Slovencev. Tednik „Narodne novine“ ima eno stran v slovenskem jeziku, Narodni koledar pa ima v slovenskem jeziku 16 strani. Uredniški odbor pa se je odločil, da bo število slovenskih strani povečal na dvaintrideset.

Izjava Kreiskega za beograjsko televizijo

Zvezni kancler Bruno Kreisky je prejšnji teden z beograjsko televizijo imel intervju v katerem je med drugim povedal, da bodo avstrijska zvezna vlada in pristojna ministrstva zelo resno proučili vsebino nedavne spomenice jugoslovanske vlade, ter raziskali vse podatke, ki jih spomenica vsebuje v zvezi z terorističnim gibanjem ustašev v Avstriji. Nadalje je Kreisky spregovoril tudi o stikih med Avstrijo in Jugoslavijo ter dejal, da se bo avstrijska vlada prizadevala, da bi stiki med Avstrijo in Jugoslavijo ostali pozitivni in dobri. O vprašanih slovenske manjšine pa je dejal: „Ze od nekdanj sodim, da obstoj manjšine ni ovira, temveč most med dvema narodoma. Tako gledam tudi na slovensko manjšino v Avstriji kot na element medsebojnega razumevanja med narodi in narodnostmi. Storil sem vse kar je v mojih močeh, da bi zagotovil nemoteno skupno življenje Avstrijcev raznih narodnosti, in to tako na Koroškem, kakor v drugih krajih Avstrije.“

Napoved o umiku ameriških čet iz Vietnam Nixonova predvolilna poteza

Dva dogodka sta vsaj navidezno vnesla nove momente v nesmiselno ubijanje v Vietnamu — na eni strani izjava ameriškega zunanjega ministra Rogersa, da bo do konca leta mogoč sporazum o miru v Vietnamu in Nixonova napoved, da bodo ZDA umaknile iz Vietnamu nadaljnjih 12 tisoč vojakov, na drugi strani pa prihod kitajske minolovke v severovietnamsko pristanišče Haiphong.

Ni dvoma, da je treba tako Rogersovo izjavo in še bolj napoved o nadaljnjem umiku ameriških čet iz Vietnamu šteti za dobro premišljeno potezo v predvolilni kampanji republikanske stranke, ki je ponovno postavila Nixonu za predsedniškega kandidata. Z odhodom nadaljnjih 12.000 ameriških vojakov iz Vietnamu se glede ameriške intervencije v Indokini trenutni položaj v ničemer ne spremeni. Prvič bodo ZDA zadržale v Južnem Vietnamu še naprej okrog 27.000 vojakov, v tem številu pa niso zajete ameriške letal-

SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO „BILKA“ V BILČOVU

vabi na

60-PROSLAVO -LETNICE USTANOVITVE

v nedeljo 3. septembra 1972, s pričetkom ob 14.30 uri pri Miklavžu v Bilčovsu.

Na sporedu bo:

- jubilejna svečanost
- srečanje okoliških pevskih zborov
- zabava s plesom

K številni udeležbi vabi O d b o r

10. SEPTEMBRA POD LJUBELJEM:

„Memento - mrtvim v spomin živim v opomin“

V nedeljo 10. septembra bo pod Ljubeljem svečano odkritje spomeniško urejenega prostora, kjer je v minuli vojni bilo koncentracijsko taborišče — podružnica Mauthausna. Na tej slovesnosti se bo zbralo veliko število nekdanjih internirancev iz Slovenije in drugih držav.

S proslavo bodo odprli prvi del obnovljenih objektov nekdanjega nacističnega koncentracijskega taborišča. Postavljen bo spominski objekt v katerem bodo vzdane spominske plošče 30 nacističnih taborišč, v katerih so bili med zadnjo vojno internirani Slovenci.

Spomeniška ureditev bo pomenila skromno oddolžitev vsem ljudem, ki so izginili po zaporih in taboriščih širom po Evropi, hkrati pa bo to izrazil memento opomin zlasti mladi generaciji, naj ne pusti, da bi se še kdaj zgrnilo nad nas gorje, ki je spremenilo poštenega človeka v sužnja samozvanih „nadjudi“. Spomeniško urejeni prostor pod Ljubeljem pa bo hkrati tudi simbol mednarodne solidarnosti, ki se je kalila v zaporih in taboriščih ter je v njenem okviru delež naših ljudi zelo velik. Kot nalašč leži ta prostor poleg mednarodne turistične ceste, koder potuje dan za dnem veliko število turistov. Spomeniško urejeni prostor naj bo skupaj s spomenikom okostnjakom tudi zanje opominjajoč klicaj. Na proslavi bo kot glavni govornik spregovoril

Bogdan Osolnik, podpredsednik republiškega odbora ZZB NOV Slovenije in bivši sekretar Pokrajinskega komiteja KPS za Gorenjsko. Zatem bodo odkrili 30 znamenj z imeni taborišč širom po Evropi, kjer so bili internirani in trpeli slovenski rodoljubi. Predviden je tudi lep kulturni program, v katerem bodo sodelovali: zbor „France Prešeren“, godba na pihala in recitatorji. Ob tej priložnosti bo izšla tudi spominska brošurica pod naslovom „Memento — mrtvim v spomin, živim v opomin“.

Waldheim na obisku v Jugoslaviji

Včeraj je generalni sekretar Organizacije združenih narodov Kurt Waldheim prispel v Jugoslavijo. Waldheim, ki je vzel U Tantu težko breme, je v OZN spravljal močno politično aktivnost, ki se izraža v resnih prizadevanjih, da bi Organizacija združenih narodov zaigrala tisto vlogo, ki ji pripada — biti posrednik miru in zblizevanja med narodi v svetu. Waldheim je v kratkem času, odkar je generalni sekretar OZN, obiskal celo vrsto držav, tako tudi Kitajsko. Značilno za Waldheimovo prizadevanje v okviru OZN je vsekakor dejstvo, da se resno trudi reševati akutna vprašanja in da se ne izogiba nobenemu še tako kočljivemu vprašanju.

bodo morebitne uničene mine zamenjale z drugimi. Vendar pa ni verjetno, da bi velesile želele večjo zaostritev med seboj zaradi vojne v Vietnamu. Kljub temu, da se tako vojaške operacije, v katerih so severnovietnamske osvobodilne sile zadale sajgonskim četam ponovno zelo hude udarce, kakor tudi letalsko bombardiranje nadaljuje v nezmanjšanem obsegu pa dejansko vse bolj prodira prepričanje o nesmiselnosti te vojne in o tem, da vojaška odločitev ni mogoča in da bo treba najti politični, kompromisni izhod. O tem pričajo tako Kissingerjevi pogovori s saigonskim predsednikom Thieuem, kakor tudi govorice o tem, da tako Moskva kot Peking želita politično rešitev vietnamske vojne. Seveda pa je vprašanje, do kdaj bo nesmiselna morija nedolžnih ljudi v Vietnamu še trajala, kajti jasno je, da jo velike sile lahko vedno izkoriščajo v politične namene, trenutno pa predvsem Nixon za predvolilno propagando.

PROTIZAKONITI SKLEP

Prejšnji torek, 22. avgusta je imel občinski svet hodiške občine sejo na kateri je razpravljala in sklepala o namestitvi dvojezičnih napisov. Župan Schofnegger je prebral zakon in navodila k zakonu in izrazil željo, da naj bi se to vprašanje reševalo v smislu zakona in v miru. Po daljšem neplodnem razpravljanju so odborniki z večino desetih proti enemu občinskemu odborniku sprejeli sklep, da naj se dosedanjim enojezičnim nemški napisom odstranijo in se potem zaprosi za javno mnenje, nato pa naj bi občinski odbor razsojal od primera do primera o ponovni postavitvi napisov iz vidika tujskega prometa in želje domačega prebivalstva. Proti temu prefriganemu sklepu je glasoval samo slovenski odbornik Janko Schöttl, ki je tudi zahteval, da se zapiše njegova izjava, da je proti takšnemu predlogu, ker ho-

če preprečiti vtis, da manjšina posiljuje večino, ki se brani tako, da odstranjuje vse napise. Iz poznejše izjave strokovnjaka za ustavno vprašanja pri koroški deželni vladi dvornega svetnika Lobenweina, je razvidno, da nikakor ni v smislu zakona, če bi ga poskušale občine sabotirati tako, da v krajih kjer so doslej stale enojezične table, ne bi namestili novih. Za namestitev dvojezičnih napisov v občinah je pristojen edinole župan in ne katerikoli odbor. Iz izjave strokovnjaka za ustavno vprašanja je jasno razvidno, da je bila protislovenska akcija hodiškega občinskega odbora protizakonita.

Vsekakor je bila akcija hodiškega odbora ponoven dokaz „koroške stvarnosti“, kjer v narodnostnih vprašanjih ne odloča vlada, temveč nemški nacionalisti.

Žitara vas

Prebivalci občine Žitara vas se z županom na čelu neprestano trudijo, da bi Ženeško jezero ohranili pri „zdravju“ in ga očistili podvodnega rastlinstva, ki se bohoti in moti številne plavalce pri kopanju. Pred dvema mesecema so jim prišli na pomoč potapljači iz Celovca, ki so se alg in drugih podvodnih rastlin lotili kar s srpi. Podvodna žetev je sicer uspela, vendar se alge kljub temu razvijajo naprej in povzročajo skrb občanom. Da bi se te nadloge dokončno znebili, je občinski odbor pred nedavnim sklenil, da bo nakupil 300 posebnih rib „beli Amur“. Te ribe so doma v Sovjetski zvezi in imajo lastnost, da se preživljajo v glavnem s podvodnimi rastlinami. Te ribe hočejo vsaditi v Ženeškem jezeru, kjer jim prav gotovo ne bo primanjkovalo hrane. Nakup teh rib ne bo poceni, saj bo stal občino 12.000 šilingov. Občinski odbor je mnenja, da se bo investicija izplačala, saj bodo z nasaditvijo teh rib v Žene-

škem jezeru ubili kar dve muhi na en mah: Jezero bo ostalo čisto, ribe pa se bodo redile in množile, tako da se bolj ekonomičnih koristi sploh misliti ni mogoče.

Ženeško jezero s svojo idilično lego privablja iz leta v leto več letoviščarjev v občino Žitara vas, ki je lansko leto imela kar za 45 odstotkov več nočitev, kot v letu 1970. K tej veliki porasti nočitev v občini Žitara vas pa je prav gotovo pripomoglo Ženeško jezero. Zato je tudi razumljivo da se občinski odbor in z njim vred vsi občani trudijo, da bi le-to ohranili zdravo in čisto, kar je seveda predpogoj za še bolj ploden razvoj te občine.

TRIBUNA BRALCEV - TRIBUNA BRALCEV - TRIBUNA BRALCEV - TRIBUN.

„Falsch informiert“

In den letzten Monaten bildet das „Problem“ um die zweisprachigen Ortstafeln in Südkärnten den Gesprächsstoff Nr. 1 im Lande. Gespräch-

che führend oder verfolgend, kann man immer wieder bemerken, daß die Bevölkerung diesbezüglich falsch informiert wird, was „gewisse Kreise“ in ihrer Propaganda täglich besorgen. Man macht dabei auch nicht vor orts- und landesunkundigen Sommergästen halt. So erklärte mir z. B. ein deutscher Sommergast, der seinen Urlaub im zweisprachigen Gebiet verbrachte, daß es ihm unverständlich sei, daß man die jetzigen Ortstafeln entfernen will, um statt ihnen Tafeln mit slowenischer Aufschrift anzubringen und daß er darüber empört sei, daß Österreich das Land Kärnten den Jugoslawen in den Rachen schieben will usw. Erst als ich ihm erklärte, daß im Staatsvertrag von 1955 die

Rechte der völkischen Minderheiten schwarz auf weiß verankert sind und so der Staatsvertrag unter anderem auch die Anbringung von zweisprachigen Ortstafeln verlangt und das von einer Entfernung der deutschen Ortstafeln keine Rede sein kann, sondern an jenen nur zusätzlich die slowenische Ortsbezeichnung angebracht werde, zeigte er sich sichtlich erleichtert und fand das in Ordnung. Er habe es ganz anders gehört und gelesen, war seine Begründung für die anfängliche Abneigung.

So kommt es, wenn dem täglichen Unsinn und Stiefel, den gewisse Kreise bewußt reden und schreiben, und das nicht erst seit die Sache mit den Ortstafeln aktuell wurde, blind und ohne Skepsis geglaubt wird. Man könnte es Verdummungspolitik nennen, die jene Leute betreiben und so vor allem versuchen unsere Lands-

leute vollkommen zu verwirren und das dann vielleicht noch als Beitrag zum friedlichen Miteinander deklarieren. Die vor allem jetzt wieder neu aufflackernde negative und auch gebässige Einstellung in Teilen der Bevölkerung gegen die Minderheit kommt nicht von irgendwo, sondern ist die beginnende Frucht jener Saat, welche diese Leute immer wieder, ohne Unterlaß unter die Menschen des Landes säen und dann noch behaupten, sie seien von Liebe und Treue zu Kärnten und seiner Bevölkerung erfüllt. Heimatliebe fängt wohl dort an, wo man ohne Unterschied der Sprache und Volkszugehörigkeit, die Landsleute, sowie ihre Rechte schätzt und achtet! Das, was sich jene leisten ist jedoch nicht mehr als dummer, nationaler Haß, den man versucht mit dem Mantel der Heimattreue zu decken! Herbert Guttenbrunner

OBVESTILO
V petek 8. septembra 1972 ob 9. uri dopoldne bo v dvorani I (prvo nadstropje) Delavske zbornice v Celovcu

OBČNI ZBOR
SLOVENSKE KMEČKE ZVEZE

na katerega dnevnem redu so predvsem poročila, razprava o poročilih in aktualnih kmečkih vprašanjih ter volitve upravnega in nadzornega odbora.

Vsi člani Slovenske kmečke zveze, zlasti pa njeni predstavniki v kmečkih zastopstvih in v občinskih svetih, so k udeležbi prisrčno vabljeni.

Nadzorni in upravni odbor

Tone Svetlina: UKANA — Tone Svetlina: UKANA — Tone Svetlina: UKANA — Tone Svetlina: UKANA — Tone Svetlina: UKANA — Tone Svetlina: UKANA — T

presenečenja. Fantje so sumili Naca. Zato ga je Blisk po sestanku zasljal.

Odmaknil se je v globel nedaleč od položajev in počakal. Tja sta mu ga pripeljala Vojko in Travnikarjev. Nac je bil presenečen, ko je stopil Blisk izza skale in je ostal sam z njim. Spremljevalca sta se oddaljila z orožjem v rokah za pol streljaja daleč v gozd. Iz njegovega pripovedovanja je Blisk izvedel tisto, kar je bil povedal Orlov. Senca suma je padla na Gorazda. Po kratkem navzkrižnem zasljanju, ki ga je na videz topi fant uspešno prestal, je bil Blisk tam, kjer je bil prej.

Hotel je govoriti z Gorazdom. Imel je pismeno izjavo, ki jo je bil Gorazd podal že brigadnemu komisarju. Te okoliščine so omajale vse njegove obveščevalne načrte.

Počakal je ob ognju pri Nandelu in pokosil skupaj s fanti čisto juho z velikim kosom mesa. Naposled je prišel kurir povedati, da se je komisar vrnil iz brigadnega štaba.

Blisku je bilo malce tesno, ko sta se z Gorazdom oddaljevala od položajev čete in utonila v deževnem gozdu. Zavaljo besed Orlova je bil za vsak primer utaknil nabito pištolo v hlačni žep.

Naslonila sta se vsak na svoje drevo in Gorazd je začel sam od sebe pripovedovati vse, kar je Bliska zanimalo. Zavaljo povedal se mu je tako odkrito ko Drenu in kot je bil napisal. Blisku je vendar toliko zaupal, da je grenko in razočarano pripomnil:

„Ne verjamejo mi. Bolje bi bilo zame, če bi bil lažgal...“

Blisk ga je dolgo in nepremično gledal in poslušal. Brazgotina od udarca čez čelo se je komisarju zarasla, vendar so bili robovi rane še vedno svetlo rdeči in mlada koža napeta.

Zakaj bi mu Wolf omogočil beg? To je bilo ključno vprašanje. In kakšno nalogo ima pri vsem tem Nac? Iz

vsega, kar je bil izvedel od Ane in vosovcev, si je Blisk že očrtal podobo majorja Wolfa. Nevarno orožje, za katero veš, da obstaja, pa ne poznaš vseh njegovih lastnosti in učinkov. Zavedel se je, da delo tega človeka usmerjajo zamaotani in daljnosežni mehanizmi, ki jih VOS še ne razume in še ne zna razvozlati. Zdaj je še sam zapleten v to pošastno igro, ki se odigrava v popolni temi ali včasih izjemoma za megleno tančico.

„Ali mi vsaj ti verjameš, Blisk, in mi še zaupaš?“ je z malone obupanim glasom dejal Gorazd in se zagledal v ostril obraz mladega obveščevalca, čigar strokovna izobrazba so bili kriminalni romani, praksa pa ljubljanski VOS in zdrav, hladen razum.

„To dosti ne pomaga, če ti jaz verjamem. Jaz ne odločam. Tisti, od katerih si najbolj odvisen, pa imajo vso tvojo pripoved za pravljico. Tega ti ne bi smel povedati, pa naj ti bo v znak zaupanja, da se boš vedel ravnati. Slej ali prej mora priti na dan, kako je s tabo. Nisi edini, ki je pobegnil iz nemških rok. Nič ti ne morejo brez dokazov. Zame je verjetno, da skuša Wolf ustvariti videz, da nam je naklonjen. Tudi v naših vrstah ima še nekaj zagovornikov. Če naj bi se s takšnimi potezami zavaroval, sem prepričan, da bi spustil pet komunistov in ne samo enega.“

S to domnevo se je Blisk zadovoljil in se poslovil od Gorazda. Zamišljen je gledal za njim, ko se je oddaljeval med debli, dokler ni izginil. Slutil je njegovo neizbežno tragično usodo, a ni vedel, kako bi mu pomagal. Zavil je na slezo in se napotil na štab divizije.

Generala Novljana, podpolkovnika Lazarja in Pemca je dobil v staji na robu gozda, ob ognju. Brigada so bile že nared za pohod in so se odpravljale na izhodiščne položaje. Iz nizkih sivih oblakov, ki so se lepili po vršičkih smrek na vzpetinah, je še vedno rosilo. Kdaj pa kdaj jih

„Kako slabe?“ se je nekam nevoljno oglašil Novljan.

„Kakšne vesti prinašaš, Blisk?“ ga je vprašal Pemc, Novljan pa je molče zapičil vanj ostre oči, v katerih so se poigravali zublji ognja.

„Slabe,“ je suho odvrnil Blisk.

„Nemci koncentrirajo vojsko okoli Jelovice, v dolini pa se pogovarjajo o generalu, diviziji in Angležih. Slutim, da je akcija izdana.“

Spogledali so se.

je zmotilo brnenje letala, ki je zaman krožilo nad kottlom plešočih megla in skušalo odkriti divizijo.

„Kakšne vesti so to in od kod?“ je vprašal Lazar.

„Od naših ljudi, zanesljive.“ Ker je poudaril „naših“, ga ni nihče več spraševal.

„Neverjetno. Toda možno. Kljub temu bomo udarili nocoj, da vsaj izvemo, kje so in koliko jih je,“ je dejal Novljan. Čez nekaj časa je dodal: „Ljudje pretiravajo. Če hočejo Nemci obkoliti Jelovico in preprečiti napad, potrebujejo vsaj dvajset tisoč mož. Kje pa jih bodo vzeli v enem dnevu? Pa še vreme jim nagaja. Dež in megla ne ustrežata ne nam ne njim.“

Bliskove vesti so obdale skrbno pripravljene načrt z vzdušjem rahlih dvomov in skrbi, ki jih tudi voditelji niso mogli prikriti. Jelovica je bila posebno za Pemca, ki je bil svojčas komisar Gorenjskega odreda, zahrbtna in skrivnostna. Rad je imel to gozdno prostranstvo, hkrati pa se ga je bal. Spričo izkušnje, ki jih je nabral v bojih z Nemci po tem gozdu, je bil na tihem prepričan, da bo divizijski manever omejen. Jezilo ga je, da ni vedel, kako bi jih opozoril, da ga ne bi imeli za plašljivca. Hvaležen je bil Blisku za odprto in naravnost povedano opozorilo. Vstal je in odšel z Bliskom na planino. Zapletla sta se v pogovor in gledala, kako po sivi polti, stisnjeni med dve pobočji

Od leta 1393

PLIBERŠKI SEJEM NA TRAVNIKU

največje in najstarejše ljudsko slavje južnih predelov Koroške

od sobote 2. septembra do ponedeljka 4. septembra 1972

V R T N A R S T V O

Zofija Ules

PLIBERK - BLEIBURG

- POVRTNINA
- ROZE
- SOPKI (BUKETI)
- VENCI

GOSTILNA

LIPEJ STEFAN

GUTOVNIK

Šmarjeta pri Pliberku
St. Margarethen bei Bleiburg

- Gostoljubna gostilna v sončni Šmarjeti.
- Privlačna izletniška točka, lep razgled
- Tujske sobe
- Dobra in zadovoljiva postrežba

Opekarna

Stefan Liesnig

PLIBERK - BLEIBURG

- Kletni kamni
- Kvadri
- Stropi tipa Katzenberger
- Betonska opeka in strešniki
- Cevi
- Pesek, gramoz

V trgovini s stroji

MAX TRAUN

PLIBERK - BLEIBURG

- vse poljedelske stroje
- živalne stroje
- radio-aparate
- kolesa in motorna kolesa po ugodnih cenah in plačilnih pogojih

Valentin Krof

lesno gradbeno podjetje

Nonča vas 50 - Einersdorf
9150 BLEIBURG - PLIBERK

telefon (0-42-35) 325

Bleiburger Möbelhaus **Karl Kaltenhauser**

Pliberška trgovina za pohištvo

Obiščite nas na pliberškem sejmu na travniku!

- Velika izbira
- Brezplačna dobava v vse kraje
- Posojila dobite v trgovini

Trgovina za časa sejma ves dan odprta

S t e k l a r s t v o

GREGOR SCHIPPEK

PLIBERK - BLEIBURG

- Gradbeno portalno in profilno zastekljenje

Mizarški mojster

Herman Kuschej

Trgovina s pohištvo

PLIBERK - BLEIBURG

Odllična delavnica pohištvene oprave in gradbenega mizarstva

Hanzej Leitgeb

Mizarstvo
Smihel nad Pliberkom
St. Michael ob Bleiburg

- Kvalitetna izdelava vseh vrst mizarških del
- Specialna izvedba kuhinjske opreme
- Priznana stavbeno mizarstvo

Slikar in pleskar
mojster

Josef Čuješ

PLIBERK-BLEIBURG

izvaja vsa v slikarsko in pleskarsko stroko spadajoča dela z odličnim strokovnim znanjem v zadovoljstvo vseh naročnikov

Gostilna - penzion

MARIJA IN LEKŠ

K O S

Borovje pri Pliberku
Woroujach bei Bleiburg

- Prijetna gostilna za domače in oddaljene goste ● tujske sobe za letovliščarje ● zdrava lega, tihota, gozd, polje in travnik ● lep razgled na spodnje Karavanke.

Zadnja gostilna pred mejo.

Domača trgovina

Pavel Močilnik

PLIBERK - BLEIBURG
(ob vhodu na sejmski travnik)

Specerija — perilo — konfekcija
Domača postrežba — Solidne cene

Ob letnem sejmu in vsak čas: **Odličen med, lecot in konditorsko blago** pri tvrdki

Gottfried Stöckl

PLIBERK - BLEIBURG

- KAVARNA
- KONDITORIJA
- LECTARNA IN VOSKARNA

NAKUPNI CENTER

kupuj pri **KRAUT** u in varčuješ

PLIBERK-BLEIBURG

Na sejmskem travniku ne razstavljamo. Odprto imamo tudi v nedeljo. Upoštevajte naše posebno ugodne SEJMSKE POSEBNE PONUDBE v naših izložbah. Kljub pregradnji nemotena prodaja.

MIZARSTVO

Josef Grauf

PLIBERK BLEIBURG

Priznana delavnica za vsakovrstno pohištveno in gradbeno mizarstvo. Svojim naročnikom daje koristne strokovne nasvete.

Čevlji in športni artikli

Franz Wreschnigg

9150 Bleiburg - Pliberk

- Bogata zaloga čevljev vseh vrst
- Na sejmišču velika razprodaja čevljev iz zaloge

- KOVTRI
- MATRACE
- OBLAZINJENO POHIŠTVO

TVRDKA FERDINAND STEFIZ

PLIBERK - BLEIBURG

E L E K T R O

Michael Hollauf

PLIBERK - BLEIBURG

IZVAJA STROKOVNJAŠKO VSAKOVRSNE ELEKTRICNE INSTALACIJE VODE ZA TOK SVETLOBNE NAPRAVE — ZAŠČITNE NAPRAVE PROTI STRELI

Trgovina električnih potrebščin

Vse za Vašo hišo in gospodarstvo
Vam nudi najugodnejše

Letos spet stojnica na sejmskem travniku

NON-STOP

VELETRGOVINA VALENTIN IN ANGELA BLAŽEJ

PLIBERK — LIBUČE
telefon (0 42 35) 394 — nočna številka 302

ČEPIČE - GLOBASNICA

G O S T I Š Č E

»JUENA«

ALOJZ IN LENKA GREGORIČ

V sodobno opremljenem modernem gostišču „JUENA“ v osrčju Podjune se gostje počutijo udobno in prijetno. Radi se ustavijo v tej restavraciji, kjer jim Alojz in Lenka gostoljubno in v prijetni domačnosti postrežeta z dobrimi jedili in izbranimi pijačami.

Poskrbljeno pa je tudi za športne zabave.

GOSTILNA HRUST

Richard Staudegger

Loibach - Bleiburg Libuče - Pliberk

- Prijubljena starodavna domača gostilna
- prijetni prostori
- v skalo vklesana naravna klet
- blagodejna senca pod košatimi drevesi in kegljišče

DOLFE PRIMOSCHITZ

TOTAL črpalka za bencin v Libučah
Zadnja pred mejo

LOIBACH - BLEIBURG
LIBUČE - PLIBERK

Zidarski mojster

Hans Vodivnik

PLIBERK - BLEIBURG

Vsa v zidarsko stroko spadajoča gradbena dela izvaja priznano podjetje v zadovoljstvo naročnikov

Trgovina

KARL FERRA

PLIBERK BLEIBURG

- špecerija
- železnina
- manufaktura
- kmetijski pridelki
- gradbeni material

Bahnhofstraße 16
Postgasse 13 Telefon 219 in 220

Podjetje

Rudolf Bretschneider

sobni slikar
in pleskar

PLIBERK - BLEIBURG

GOSTILNA

Losert

Šmihel nad Pliberkom
St. Michael ob Bleiburg

je gostoljubno
domače gostišče sredi šmihelske vasi

Podjetje

Othmar Reschun

PLIBERK - BLEIBURG

- Konfekcija in
- krojno krojaštvo

GOSTILNA

ŠERCER

V ŠMIHELU

gostilničarka
MILKA
MLINAR

- Odlična postrežba
- Prvovrstne kvalitete
- Udobni in prijetni prostori

VELETRGOVINA

Terezija in Franc Kušej

SMIHEL NAD PLIBERKOM
ST. MICHAEL OB BLEIBURG

- ŽIVLJENJSKE POTREBŠČINE
- TEKSTILIJE
- ŽELEZNINA
- KUHINJSKA OPREMA

Trgovina

KATARINA IN ADOLF

Krivograd

Šmihel nad Pliberkom
St. Michael ob Bleiburg

Vam nudi po ugodnih cenah:

- kmetijske stroje
- električne artikle
- gradbeni material
- televizorje
- šivalne stroje

Obiščite nas na pliberškem sejmu!

GOSTILNA

Štefan BREZNIK

PLIBERK - BLEIBURG

Tudi letos priporočamo domačo
Breznikovo gostilno, kavarno in
penzion.

- Izvrstna kuhinja
- tujske sobe z vsem komfortom
za zimske in poletne počitnice

OBIŠČITE TUDI NAŠ KAMPING
OB ZABLATNIŠKEM JEZERU

STROKOVNA TRGOVINA ZA ČEVLJE

Josef Kreusel

PLIBERK BLEIBURG
KLOPINJ KLOPEIN
SINČA VAS KÜHNSDORF

- Izdelava po meri in popravila
- Ugodne cene
- Razstavljamo tudi na sejmišču

GOSTILNA
„RÖSSELWIRT“

FRANC IN IDA STEFITZ

PLIBERK
BLEIBURG

Novi moderno zgrajeni in opremljeni
prostori. Kvalitetna kuhinja - vsak čas
okusna jedila; negovane pijače - kava
Solidna in vljudna postrežba.
V uti na sejmskem prostoru
igra vesela in priznana godba

■
V strokovni trgovini: pisarniške potreb-
ščine, šolske knjige in potrebščine, čas-
sopisi, časniki, igrače, otroška oblačila,
parfumerija in drugo.

„Petzenkönig“

Gostilna Franz Neubersch
UNTERORT BEI BLEIBURG
PODKRAJ PRI PLIBERKU

Dolinska postaja vzpenjače na Peco
KRASNA LEGA - ODLIČNI MODERNI IN UDOBNI
GOSTINSKI PROSTORI - IDEALNO LETOVIŠČE
OB VSAKEM LETNEM ČASU

ŠTEFAN TRAMPUŠ

Trgovina z lesom
Podjetje z žago

NONČA VAS - EINERSDORF
PLIBERK - BLEIBURG

PODJETJE

Štefan Sienčnik

DOBRLA VAS - EBERNDORF

Na poti na sejem v Pliberk se
oglasite pri avtopodjetju
Sienčnik

- Na razpolago osebni in tovorni
avtomobili
- Črpalka za bencin
- Trgovina s kolesi in nadomest-
nimi deli za motorna vozila

PODJETJE

Karl Kotschnig

SMIHEL NAD PLIBERKOM
ST. MICHAEL OB BLEIBURG

- Ključavničarstvo
- Bencinska črpalka
- Trgovina s kmetijskimi stroji in
reparature

RAIFFEISEN- KASSE PLIBERK - BLEIBURG

Izvajamo
vsakovrstne bančne posle **Menjalnica**

PODJETJE

RUTAR

SELE OB KLOPINJSKEM JEZERU

- SUPERMARKET
- KAVARNA
- PENZION

Slovenske
zadruge
v Pliberku
in okolici

Hranilnica in posojilnica

PLIBERK — ŠMIHEL — ŽVABEK

Kmečko gospodarska zadruga

PLIBERK — ŠMIHEL

Kreditne zadruge opravljajo denarne posle, blagovne zadruge pa dobavljajo naj-
različnejše potrebščine za vsakogar. **Poslužujte se vaših domačih zadrug!**

Trgovina z avtomobili in mehanična delavnica

HANS SCHNEIDER

PLIBERK — DRVEŠA VAS

- Simca - Sunbeam
Alfa-Romeo service
- Trgovina z novimi in
rabljenimi avtomobili
- Shell-črpalka
- Specialna naprava za
zaščito podvozja proti rji

KAVARNA — RESTAVRACIJA

„BRÜCKE“ MANFRED IN REINHILDE MLINAR

PLIBERK — BLEIBURG

Ob pliberškem sejmu seveda k „Brücke“! Gostitelja skrbita vedno za veliko izbiro
jestvin (specialitete na žaru) in negovane pijače. Za dobro voljo in ples
igra prvovrstna godba „GRIFFNERBUAM“ od petka zvečer do ponedeljka.

Čevljarski mojster

VALENTIN KARNITSCHNIG

Pliberk - Bleiburg

Priznana trgovina s čevlji vseh vrst
na glavnem trgu (10.-Oktober-Platz)

Kupujte pri nas — zadovoljni boste!